

**CAMINOS DE ARTE Y PATRIMONIO
A TRAVÉS DEL DUERO**

**BIBLIOTECA 36
ESTUDIO E INVESTIGACIÓN**

**DESCRIPCIÓN MATERIAL DE LAS ESTRUCTURAS
MUDÉJARES DE LA IGLESIA
DE SAN NICOLÁS DE BARI DE SINOVAS
(ARANDA DE DUERO)**

M^a Rosa Tera Saavedra
Conservadora-restauradora. Batea Restauraciones, S.L.

1. CONTEXTO HISTÓRICO

La iglesia de San Nicolás

La iglesia parroquial de Sinovas (Burgos)¹ se construyó en algún momento de la segunda mitad del siglo XIII, en estilo románico, origen apenas testimoniado por su portada meridional. En el siglo XIV se adosó una torre a la primitiva espadaña que remataba el hastial occidental. Poco después, en la primera mitad del siglo XV se recreció la nave y se instaló un artesonado profusamente decorado. Un siglo después (1525) se montó la escalera de la tribuna y el púlpito, ambos en primorosa obra de yeso. Fue completamente renovada su cabecera en tiempos del obispo oxomense Pedro Álvarez de Acosta al tiempo que se añadió una galería porticada al sur sostenida por ocho columnas de orden compuesto, fuste acanalado decorado en su tercio inferior con flores de lis en el centro de losanges, montadas sobre plintos (que marcan la altura del pretil). No se llegó a reconstruir la nave, como se previó, y sus arranques quedaron fosilizados². En este momento la iglesia adquirió su configuración actual. La cabecera nueva es de planta rectangular, se realizó en sillería, y se reforzó con cuatro contrafuertes esquineros. Se cubrió con una bóveda de crucería estrellada (nervios, terceletes y combados) originada por arcos levemente apuntados con plementería de cuidado despiece. En la clave central, el escudo episcopal del obispo Acosta, consistente en la rueda de santa Catalina en el cuartel izquierdo,

y cinco costillas en el derecho, pues su lema era *A costa de mis costillas*, jugando con su apellido. Fue obra realizada por Juan de Naveda según un diseño de Pedro Díez de Palacios³. En esta cabecera se asentó el retablo mayor que, aunque no es objeto de este artículo, también se intervino en este mismo proyecto. La nave de la iglesia está formada por una planta rectangular de 18,00 m de largo y 7,8 m de ancho, sobre la que se asienta el artesonado. Parte del techado actual, el no policromado, corresponde a la intervención de restauración del 2009. En el último tramo de la nave se dispone el coro, con un vuelo de 2 m, que está formado por un alfarje que conserva elementos policromados. A él se accede mediante una escalera de yesería realizada al mismo tiempo que el púlpito de la nave.

Las transformaciones posteriores más importantes realizadas en la iglesia vinieron con la adición de una pequeña sacristía en el costado norte de la cabecera en un momento indeterminado entre el siglo XVII y XIX.

Elementos del ciclo decorativo gótico-mudéjar en la iglesia de San Nicolás de Sinovas

Además de las armaduras (artesonado central y alfarje del coro) y de las yeserías (escalera de acceso al coro y el púlpito) hemos de destacar que en la iglesia existió un retablo gótico hispanoflamenco fechado en 1503 dedicado a Santa Ana, que fue

* La Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, con la cofinanciación del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, promovió la *Restauración de las armaduras policromadas, yeserías y retablo mayor de la Iglesia San Nicolás de Sinovas (Aranda de Duero, Burgos)* en 2020. La intervención no solo ha devuelto la estabilidad a las estructuras intervenidas, sino que ha presentado una oportunidad para el estudio en detalle de las piezas mudéjares que se albergan en dicho templo.

El presente artículo realiza una descripción material de las estructuras gótico-mudéjares intervenidas, armaduras y yeserías, cotejando sus peculiaridades con otras de la provincia de Burgos.

¹ Edificio declarado Monumento histórico-artístico por Decreto 2333/1964 de 9 de julio de 1964 (publicado en el BOE el 18 de agosto), hoy BIC.

² UNO VEINTE 2007; ESCORIAL ESGUEVA, 2016.

³ LORENZO ARRIBAS, JM. El retablo mayor de la iglesia de San Nicolás de Sinovas (Burgos). Estudio artístico. Noviembre 2020.

vendido en 1913 a un coleccionista argentino (con dos intermediarios de por medio), y se expone actualmente en el Museo Larreta de Buenos Aires (Argentina)⁴, así como una pintura gótica sobre tabla que probablemente pertenecería al retablo mayor.

Artesonado central

El artesonado central de Sinovas⁵ se puede fechar hacia la mitad del siglo XV según el análisis dendrocronológico que sitúa los últimos años de crecimiento de la madera de la solera en 1448. Por su parte, María Luisa Concejo⁶ lo había datado durante el pontificado de Benedicto XIII, bajo el mandato del obispo de Osma Pedro Fernández de Frías (1379-1410), y Juan José Calzada⁷ lo situaba en la tercera década del siglo XV, en base a un detallado estudio de la indumentaria medieval española realizado por Carmen Bernís Madrazo⁸.



Ilustración 1. Zona central del artesonado.

Tanto el artesonado de la nave como el alfarje del coro son del denominado gótico-mudéjar. Tradicionalmente, su datación tipológica se ha realizado por analogía con otras carpinterías de armar de la provincia de Burgos como el alfarje del claustro de Silos, el coro de la iglesia de San Millán en Los Balbases, el alfarje del claustro de San Juan en Castrojeriz y los restos de los alfarjes del monasterio

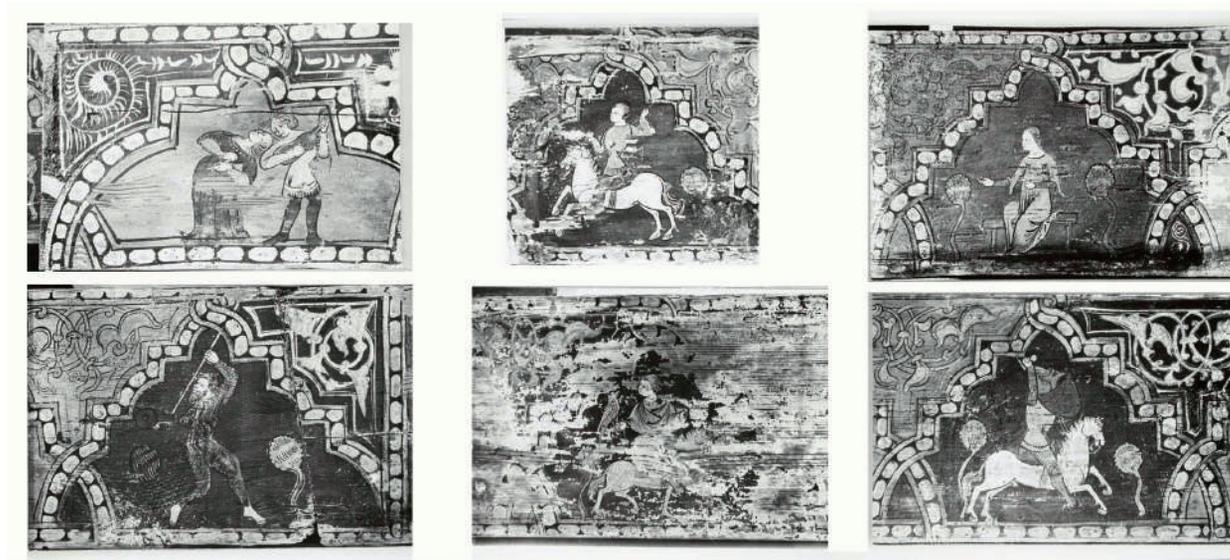


Ilustración 2. Escenas de la armadura de Vileña.

⁴ Los avatares, hasta hace poco deficientemente conocidos, se exponen documentadamente en: LÓPEZ VILABOIA 2012, 109-129.

⁵ Las imágenes de este artículo proceden de la *Memoria de restauración de las armaduras policromadas, yeserías y retablo mayor de la Iglesia San Nicolás de Sinovas (Aranda de Duero, Burgos)* promovida por la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, con la cofinanciación del Fondo Europeo de Desarrollo Regional.

⁶ CONCEJO DÍEZ, M. L., "El arte gótico en el territorio burgalés". *El arte mudéjar burgalés de los siglos XIII al XV*. Pp. 145-176. 2006.

⁷ CALZADA TOLEDANO, J.J. *Iconografía en el artesonado mudéjar de Sinovas*. 2009.

⁸ BERNÍS MADRAZO, C. *La indumentaria medieval española 1956*.

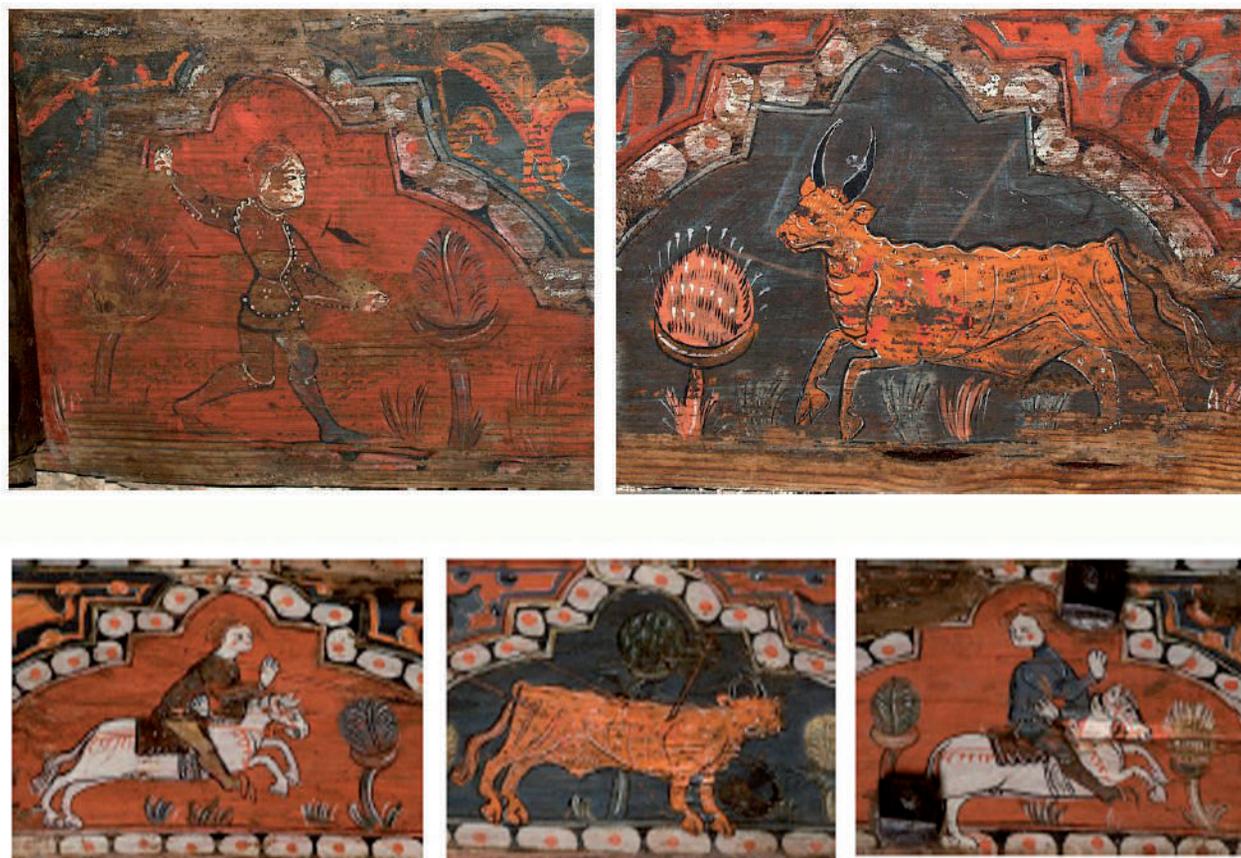


Ilustración 3. Escenas de caza del claustro del monasterio de Santo Domingo de Silos.

de Santa María La Real en Vileña⁹. Todos ellos se sitúan dentro de lo que Concejo denomina la “escuela de carpintería gótico-mudéjar burgalesa” que se desarrolla desde el último tercio del siglo XIV, en torno a 1360, bajo el reinado de Pedro I el Cruel (1350-1369) hasta mediados del siglo XV con el reinado de Juan II de Castilla (Toro, 6 de marzo de 1405-Valladolid, 22 de julio de 1454). Según esta autora, esta escuela está caracterizada, en un principio, por su decoración figurativa cinegética, que evoluciona hacia la desaparición de esas escenas, adquiriendo en su lugar importancia la representación de bustos humanos y distintas especies de aves. Estas escenas de caz muy similares, efectivamente podemos observarlas en las vigas que se encuentran invertidas en el alfarje del claustro del monasterio

de Silos¹⁰ y en el alfarje del bajocoro de la iglesia de San Millán en Los Balbases.

La decoración heráldica, que Concejo indica que aparece posteriormente, se encuentra presente de forma profusa en este alfarje del bajocoro de Los Balbases. Las remodelaciones que se perciben en esta estructura pueden indicar que está formado por vigas reutilizadas, por lo que en él coexistirían elementos posteriores decorados con motivos heráldicos y chillas polilobuladas, junto a vigas reutilizadas que corresponderían a las escenas cinegéticas. Restos de este tipo de decoración basadas en escudos también existen tras las bóvedas de la iglesia parroquial, también burgalesa, de Villavieja de Muño.

⁹ Las imágenes de Vileña proceden de la ficha del Fragmento de artesanado mudéjar con pinturas figurativas. Monasterio de Santa María la Real de Vileña (Burgos) de Catálogos del MECD, han sido producidas por el ICROA en 1964.

¹⁰ Las imágenes de Silos pertenecen a la Memoria del estudio y restauración del alfarje mudéjar del claustro románico de Santo Domingo de Silos de Catálogos del MECD, promovida por el IPCE y adjudicado a la empresa Artelán Restauración SL en 2005, bajo la dirección facultativa de Ana Carrasón López de Letona.



Ilustración 4. Lateral del alfarje de la iglesia de San Millán en Los Balbases donde se aprecian que existen piezas anteriores reutilizadas (Burgos).



Ilustración 5. Escenas de lucha entre un caballero y un salvaje.

En la iglesia de San Juan de Castrojeriz (Burgos), la tipología de los restos de la policromía del artesanado del claustro guarda mayor relación con la de Sinovas (Burgos). En ellas, se representan bustos de personajes femeninos (Ilustración 11) y masculinos, animales fantásticos (Ilustración 12) y escudos con las representaciones de castillos y leones (Ilustración 13). Los eslabones que rodean las escenas con arcos mixtilíneos de perlas negras con una línea roja, las chillas en este caso no están talladas como en Villena, Los Balbases y Sinovas, sino que aparecen solo pintadas.



Ilustración 6. Escena de caza de un toro en Los Balbases.

La principal característica a partir de la primera mitad del siglo XV es la presencia de la decoración

geométrica de lazo ataujerado y pinjantes de pinya de mocárabes. En esta época gobierna Juan II de Castilla (1405-1454). Su reinado se hace efectivo desde 1419, y se caracteriza por ser una época pródiga en manifestaciones artísticas donde poetas, literatos, representados en el Cancionero de Baena, maestros y religiosos, trasladan el espíritu humanista del Concilio de Basilea hacia innumerables representaciones artísticas.



Ilustración 7. Armadura del claustro de San Juan en Castrojeriz (Burgos).

Si bien en la hilera de la armadura del claustro de San Juan de Castrojeriz existe labor de lazo, es en el artesanado de la iglesia de San Nicolás de Sinovas donde podemos observar una rueda completa. Estaríamos por lo tanto frente a uno de los últimos trabajos de esta tipología en la provincia de Burgos. En la decoración de su policromía se aglutinan todas las características indicadas por Concejo: representaciones con las pautas utilizadas en el gótico lineal con iconografía profana y cinegética donde abundan escenas de caza, torneos, escenas de amor y cortejo, animales reales e imaginarios, personajes ricamente ataviados, y la presencia de la figura del

salvaje. A todo esto, se le unen escenas del nuevo y antiguo testamento, junto a santos, profetas y personajes eclesiásticos.



Ilustración 8. Dama con tocado.

2. DESCRIPCIÓN MATERIAL DE ELEMENTOS MUDÉJARES

Artesonado

En el artesonado central de Sinovas se compaginan los sistemas constructivos de lazo, que ensambla la rueda en el almizate, con labores menado formado por la superposición de piezas. Todos los elementos policromados buscan un equilibrio com-



Ilustración 9. Reverso de la labor de menado formada por cintas recortadas con forma de arco conopial y saetinos laterales.

positivo que busca la alternancia de decoraciones azules o rojas.

El menado, o tablazón que cubre las calles de la armadura en las zonas que no son de lazo, está formado por la superposición de jaldetas trasversales a las jácenas, o nudillos, cintas recortadas con formas curvilíneas, y estrellas y saetinos que unen las separaciones entre las cintas. El espacio existente entre las jaldetas y cintas se cierran con un tapajuntas con forma de bocel. Todos estos elementos se cubren con tapas que se policroman en los laterales con motivos iconográficos siguiendo hileras de personajes con nimbo, cintas estrelladas, quimeras,

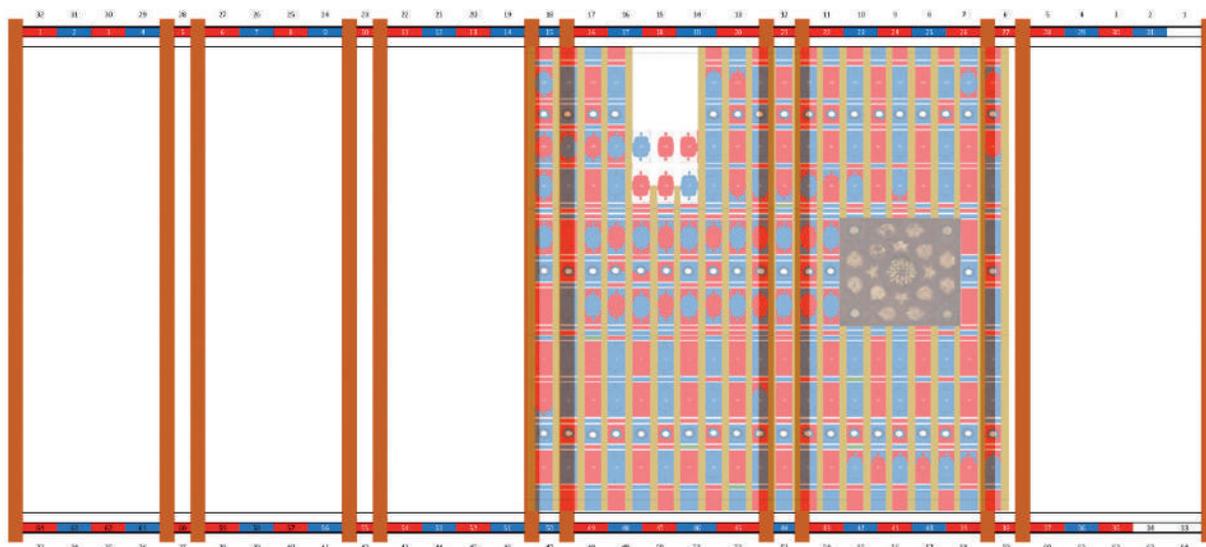


Ilustración 10. Alternancia cromática.



Ilustración 11. Piezas del acuesto de la armadura de Sinovas. 1.- Solera; 2.- Alicer bajo; 3.- Tocadura; 4.- Alicer alto; 5.- Estribo; 6.- Can; 7.- Tirante.

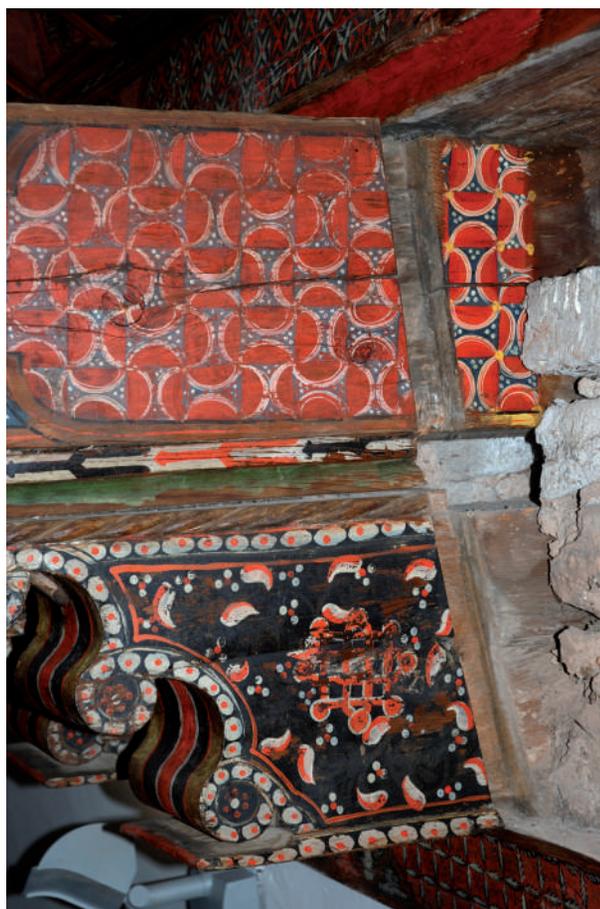


Ilustración 12. Apatenaduras donde se insertan las piezas del arcoabe.

santas mártires. La composición cromática de las policromías de estos elementos se basa en la alternancia de zonas predominantemente rojas con zonas en las que predominan los azules. Sin embargo, secuenciando esta alternancia se aprecia que existen elementos que no responden a esta concordancia.

Extrapolando las características pictóricas de las características generales de los faldones¹¹ descritas en Concejo Díez podemos mencionar las siguientes características del artesanado de Sinovas:

- Los motivos figurativos responden al gótico lineal por el predominio de la línea y el trazo negro.

- Los colores predominantes son rojos y azul oscuro existiendo también el negro, blanco, verde, ocre y amarillos.
- Cada figura se sitúa individualmente en el interior de cada alfardeón salvo raras excepciones que se unen por parejas orientándose hacia la derecha o la izquierda.
- Algunas figuras humanas se relacionan entre sí mirándose o girándose las unas con las otras mientras que otras se dan continuamente la espalda y parecen ir en procesión unas detrás de otras.

¹¹ CONCEJO DÍEZ p.845.



Ilustración 13. Diferentes decoraciones de los tirantes.

- Los rostros de las figuras humanas se representan ligeramente girados en tres cuartos, sin embargo, los animales se representan en perfil.
- Los animales se disponen verticalmente dando la impresión de que están en equilibrio sobre sus patas traseras cuando sería más conveniente observarlos en su posición horizontal.
- Las figuras masculinas suelen ser personajes eclesiásticos, aunque también se representan hombres laicos.

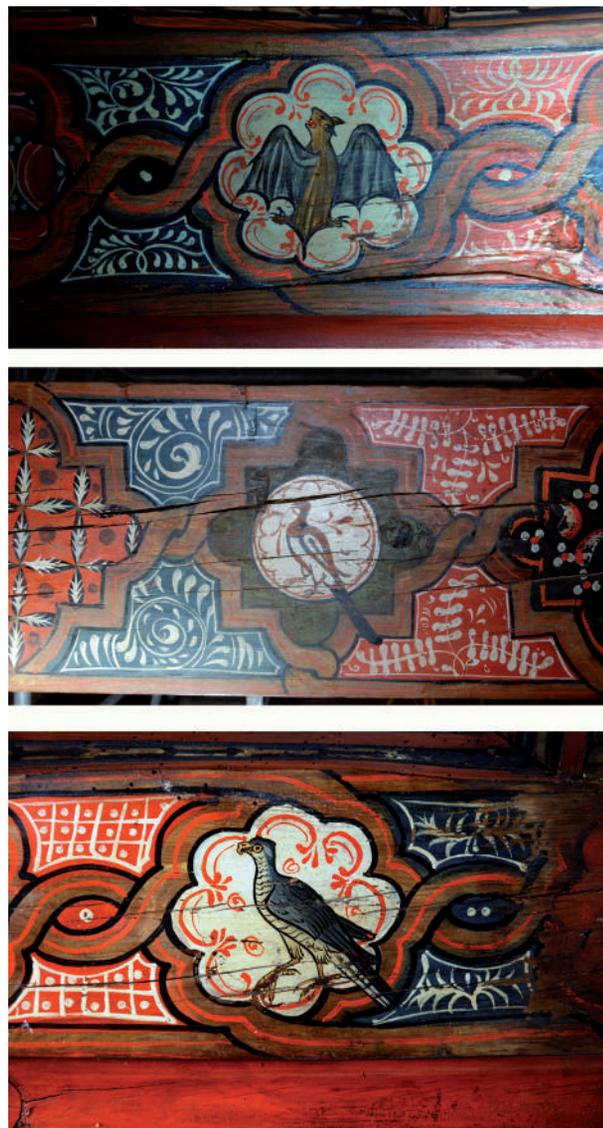


Ilustración 14. Motivos decorativos del estribo. Murciélago, abubilla, águila perdicera.

- Las figuras femeninas suelen ser santas con coronas y palmas, aunque también existen mujeres laicas.

La historia material del templo indica claramente las remodelaciones estructurales que debieron producirse para instalar la armadura, así como el motivo de que solo se conserven algunas secciones del entramado de la nave.

Desde el exterior puede observarse que para realizar este cerramiento los paramentos de piedra románicos se recrecieron con tapial asentándose



Ilustración 15. Cinta del almarbate que alterna de romo a agudo.

sobre él el artesanado gótico-mudéjar. Cuatro de las seis secciones del entramado de madera de la nave colapsaron a principios del siglo XX¹². En la restauración actual se ha podido comprobar que la hilera se encuentra crujida, lo que claramente indica que es una acción fortuita fruto de problemas estructurales o de mantenimiento. La rotura de la hilera arrastró faldones y almizate provocando la pérdida de todos los elementos situados en los faldones y almizate, y quedando únicamente como testimonio de lo que fue su dimensión el arranque perimetral del conjunto. En cuanto a la zona que presenta pérdidas en el faldón sur, hay constancia fotográfica de que, en la reconstrucción del tejado realizada después del colapso, en la zona meridional del tejado de la nave, se abrió una ventana aguardillada¹³. La cubierta actual está ejecutada mediante pares metálicos IPN220, coincidentes con los tirantes originales de la madera. Presenta tirantes anclados a un zuncho de hormigón¹⁴. En la intervención realizada en 2011, las secciones que faltan están restituidas por un laminado de madera que cuelga de los pares metálicos que sustentan la cubierta.

Estructuralmente, el sistema constructivo de la armadura central está formado por la sucesión y acople de los siguientes elementos: acuesto, faldones y almizate.

El acuesto es la estructura sobre la que se realiza el asentamiento del artesanado. Sigue los procedimientos descritos en tratados como el de fray Andrés de San Miguel (c. 1631-1642) o Rodrigo Álvarez (1674). Sobre la parte superior del muro se embuten unos tacos de madera que hacen de transición entre la fábrica y la estructura. Sobre ellos se clavan la solera. A nivel iconográfico la solera presenta, principalmente, una sucesión de animales alados, aunque en tres de los medallones conservados se puede observar representaciones de rostros humanos.

Sobre la solera se colocan los canes que van insertos en el muro, en ellos apoyan los tirantes que en su parte trasera quedan rebajados en unos cajeados denominados apatenaduras¹⁵, donde se ensamblan las piezas del arrocabe.

Los tirantes, se adornan en tres de sus caras. Las exteriores continúan los motivos decorativos del alicer superior basados en medallones y cartelas adornados con motivos vegetales que forman retículas. En el lateral interior se disponen cintas que se unen formando lazos entrecruzados. Los papos se decoran con retículas geométricas originadas por medias lunas o, sobre fondo azul oscuro, florecillas blancas y pétalos rojos dispuestos al azar, o con hojas de roble azules unidas por tallos zigzagantes del mismo

¹² DÍAZ-PINÉS MATEO, F. "La madera como tema de proyecto: La restauración de la iglesia de San Nicolás de Bari en Sinovas, Aranda de Duero (Burgos)" *CIMAD 11. 1.º Congreso Ibero-Latinoamericano da Madeira na Construção*. Coimbra. p.6. 2011.

¹³ *Íbidem* DÍAZ-PINÉS MATEO, F. 2011. p.4.

¹⁴ JOVÉ, F.; DÍAZ-PINÉS, F.; PAHÍNO, L.; MUÑOZ, D. "Reconstrucción de muros de tapial en la iglesia de San Nicolás de Bari. Sinovas, Burgos" *Arquitectura construida en tierra, Tradición e Innovación. Congresos de Arquitectura de Tierra en Cuenca de Campos 2004/2009*. [online]. Valladolid: Cátedra Juan de Villanueva. Universidad de Valladolid. 2010. P. 171. Disponible en internet: http://www5.uva.es/grupotier/publicaciones/digitallibro2010/2010_9788469345542_p167-176_jove.pdf

¹⁵ NUERE MATAURO, E. *La carpintería de armar española*. p. 267. 2003.

color. En ellas se insertan chillas doradas de número de pétalos variantes.

Armando todo el perímetro, por encima de los tirantes se coloca el estribo, que en este caso aparece visto y decorado con una sucesión de cartelas y medallones. En el interior de los medallones se representan diferentes animales voladores. Entre los que se reconocen dos rapaces (una de ellas se puede identificar como un águila perdicera), dos gallos negros, dos hurracas, un murciélago, un ave de pico curvo, con un pequeño penacho en la cabeza y tonos rojizos que podría tratarse de una abubilla, aunque no presenta el listado blanco y negro de las plumas superiores al estar enseñando solo el pecho.



Ilustración 16. Detalle de un faldón de Sinovas.

Este sistema constructivo desplaza el empuje de la estructura hacia los tirantes que quedan preservados de la humedad al no apoyar directamente en el muro, sino sobre los canes. El espacio entre can y can se cierra formando el arrocabe. Está compuesto con tapas denominadas aliceres y se insertan en rebajes realizados en el lateral de los canes. El alicer a su vez está formado por alicer alto, alicer bajo y

arjeute o tocadura, que es la estrecha moldura que separa el doble alicer, y que en Sinovas está acompañada por una hilera superior decorada con espuelas rojas y negras sobre fondo blanco y una hilera inferior resuelta con una cuerda en relieve, similar a la existente en la piña de mocárabes. La policromía se decora tanto con elementos vegetales formando retículas como por motivos figurativos.

En los faldones, los pares apoyan sobre el estribo en uniones formadas por cortes verticales dados en la base de la alfarda formados por una patilla y barbilla. Este sistema transmite el empuje al estribo. El encuentro de los pares sobre el estribo se cierra con una cinta del almarbate que alterna el atado de romo a agudo en Sinovas.

El cerramiento del entramado estructural formado por pares y nudillos, a excepción de la zona de carpintería de lazo del almizate, está realizado con jaldetas transversales sobre las que se disponen cintas recortadas con formas de estrellas y arcos mixtilíneos. Los pares se decoran con gramiles y perfiles de diminutas espuelas. Las jaldetas de los faldones se decoran con elementos vegetales esquemáticos y unos junquillos o tapajuntas. Cada faldón se cierra con cuatro filas formadas por dos hileras superiores de figuras decorativas dispuestas de veinte en veinte. Le sigue una fila de menor tamaño en la que se inscriben estrellas de ocho puntas decoradas con chillas doradas. La última hilera repite el sistema constructivo de las superiores. Los casetones de los motivos figurativos se cierran con cintas recortadas con forma de arco conopial y saetinos, cerrando posteriormente todo desde el reverso con tabicas o tapas decoradas con escenas figurativas clavadas desde atrás con puntas de forja. Los bordes vistos de los saetinos y los arcos conopiales están decorados con eslabones blancos y un punto central en rojo. El borde interior de las cintas estrelladas se decora con puntas de flecha azules, blancas y rojas. La policromía de las tapas suele alternar fondos azules con cintas de fondo rojo decoradas con elementos vegetales azules bordeadas en blanco y la forma inversa, compuesta por tapas de fondo rojo con cintas de fondo azul decoradas con hojas vegetales rojas. En las tapas aparecen diferentes conjuntos de figuras. Un primer grupo refleja escenas de la vida cotidiana de los privilegiados mediante la representación de miembros de la nobleza y de personajes de la Iglesia Triunfante (santos y personajes e historias de las sagradas escrituras) y de la Iglesia militante (obispos,

cardenales, papas, diáconos). Por último, existen un amplio conjunto de animales reales e imaginarios cuyos significados simbólicos provienen de Beatos medievales y que reflejarían vicios. A nivel iconográfico la singularidad de este artesonado de Sinovas radica en la abundancia de personajes eclesiásticos, escasamente representados en otras obras del mismo contexto como Silos, Castrojeriz o Los Balbases.

El almizate es la parte plana, horizontal al suelo, formada estructuralmente por los nudillos. En Sinovas el almizate se compone mediante tres filas de casetones formadas en los extremos con cintas de arcos mixtilíneos y en el centro con cintas que forman estrellas de ocho puntas que se decoran con chillas doradas talladas con formas góticas. Una pequeña zona se cubre con carpintería de lazo en la que se inserta una piña de mocárabes. La carpintería de lazo del almizate tiene forma cuadrada compuesta por cuatro ruedas de ocho cuyos sinos se localizan en las esquinas. Cada sino¹⁶ se rodea de tres azafates¹⁷ formando cuatro candilejos¹⁸ que rodean la piña de mocárabes. El lazo se encuentra agramillado y con labor de espuela en el centro.

La policromía interna de los azafates y almendrillas¹⁹ se ha perdido (al estar formada por pan de plata) quedando únicamente policromadas con chillas doradas los sinos en las esquinas. Su ornamentación se realiza sobre un fondo azul que se adorna con florecillas de seis pétalos blancos en torno a uno central rojo, en cuyo interior se disponen estrellas de ocho puntas decoradas con chillas. Los bordes de los sinos, azafates, candilejos y almendrillas se decoran con puntos negros dispuestos en serie. En el centro se coloca una piña de mocárabes de 8. Está formada por la teselación reticular de polígonos, al igual que los mocárabes árabes, aunque a diferencia de estos, el exterior de la geometría, de muchos de sus polígonos, adoptan formas cóncavas y convexas, situándose tipológicamente entre las estructuras mudéjares y las piñas vegetales del renacimiento.

Bajocoro

El proceso de construcción del bajocoro de Sinovas parte de la abertura de los mechinales en los muros laterales para anclar las vigas mayores. Está sustentado por una jácena delantera y sobre un durmiente trasero reforzado por una zapata y un puntal en la esquina del muro meridional. Estos dos elementos sustentantes se insertan mediante cuatro anclajes; dos de ellos se realizan en el muro sur de la iglesia y sus opuestos se insertan en la yesería de la escalera, aunque esta está realizada de forma posterior. Sobre estas vigas, y en dirección perpendicular a estas, se colocan 16 vigas menores (jaldetas) dispuestas a calle y cuerda. La parte inferior de las jaldetas aparece agramillada en tres con el gramil central pintado de negro y los laterales de rojo. Sus extremos delanteros sobresalientes se rematan con canes formados por cabezas antropomorfas y los huecos frontales entre los canes se cierran con pequeñas tapas denominadas arjeutes. Encima de ellas se coloca el entarimado. En la parte superior del coro el cerramiento frontal se realiza con una viga superior, que ejerce de barandilla, reforzada por un puntal en el muro meridional y sujeta por 40 balaustres frontales y 5 laterales que unen el espacio formado con la escalera.



Ilustración 17. Jaldetas centrales con los ejes de forja en las comisuras de la boca de la cabeza de los canes.

¹⁶ Sino: En labor de lacería, el polígono regular con forma de estrella que da nombre a cada lazo, centro y origen de cada rueda. Véase NUERE MATAUCO E. (2000) p. 365

¹⁷ Azafate: En labor de lacería figuras que se forman alrededor de un sino, limitados por los costadillos y las aspillas. Los azafates redondos son hexágonos irregulares. Véase NUERE MATAUCO, E. (2000). p. 279.

¹⁸ Candilejos: Estrella de cinco puntas que en la labor de tracería se forma entre las aspillas y las cabezas de los azafates. En lazo de diez el candilejo es regular. Véase NUERE MATAUCO, E. (2000). p. 290

¹⁹ Almendrilla. Figura plana con forma romboidal, que en la labor de lacería se forma entre las puntas de sino y los costadillos de los azafates. Véase NUERE MATAUCO, E. (2000). p. 263.

Existen indicios relacionados con un posible cerramiento de este espacio mediante una reja. Llama la atención las cabezas cuadradas de los extremos del lateral del evangelio sin policromar por una cara, dos ejes de forja situados a los lados de las jaldetas centrales y la sustancia resinosa existente en la parte baja de la jácena delantera (que da la sensación de que son restos de una capa aplicada a algún elemento situado debajo).

Yeserías



Ilustración 18. Escalera.

Las yeserías mudéjares de la iglesia de San Nicolás de Bari de Simancas conforman la escalera de acceso al coro y el púlpito. La ejecución está realizada mediante técnica de tallado y principalmente, a partir de moldes. La técnica de la talla exigía dominio del modelado y exigía laboriosidad, así como una gran pericia por parte de la persona que la ejecutaba. Por otra parte, la técnica del molde permitía una reproducción sistemática de los motivos decorativos, pero a cambio se obtenían unos resultados más toscos que posteriormente necesitaban ser refinados.

Escalera

La estructura de la escalera se divide en tres tramos, que forman en la barandilla tres segmentos, que hacen la labor de antepecho. El primer tramo mide 92 cm de largo, el segundo tramo 90 cm y el tercer tramo 250 cm.

Como arranque se dispone un pilar cilíndrico rematado por una bola. Está decorado con una re-



Ilustración 19. Púlpito.

tícula romboidal en la que se insertan flores cuatripétalas. En el remate se perciben todavía la talla formando una retícula entrelazada como de cestería. Le sigue el primer tramo inclinado que llega hasta el descansillo. Está decorada con la base de un elemento modular de tipología gótico-flamígera que se repite dos veces, dejando en el centro un pequeño espacio que se decora con una especie de lazo. En la parte superior e inferior este plano remata con eslabones entrelazados, no así en la zona delantera y trasera que carece de decoración. El paño está formado por dos módulos repetitivos.

El segundo tramo lo forman dos ruedas truncadas en los extremos laterales en las que se inscriben otras ruedas de radios curvos que se unen tangencialmente al centro y rellena los huecos entre las líneas tangenciales mediante flores tripétalas góticas. En la parte superior e inferior, esta decoración se bordea con un entrelazado en cadena de ochos. El paño está formado por dos módulos repetitivos.



Ilustración 20. Módulos repetitivos de la escalera de Simancas.



Ilustración 21. Segundo tramo de la escalera de Sinovas.

El último tramo vuelve a posición inclinada. Está decorada por elementos vegetales y tracería que forman un dibujo diferente al anterior. El lado izquierdo se bordea con una cadeneta y el derecho común una malla de redes de rombos menudos. El paño los conforman tres módulos enteros y dos mitades.



Ilustración 22. Comparativa entre el módulo del primer tramo de la escalera de Sinovas y el último tramo de Aranda de Duero.

Estos módulos son similares a los utilizados en la escalera de la Iglesia de Santa María de Aranda de Duero. Si comparamos el módulo central del segundo tramo de Sinovas con el módulo existente en el segundo tramo de la escalera de Aranda de Duero, podemos observar que es el mismo, pero cambiado de secuencia.

De igual manera, los módulos utilizados en el primer tramo de la escalera de Sinovas y en el úl-

timo tramo de la escalera de Aranda de Duero son similares pero esta vez se encuentran girados.

Púlpito

El púlpito es una construcción de yeso de 160 x 49 x 18 cm de grosor y 195 cm de contorno. Carece de escalera (que quizás fuera de madera) y tornavoz. Se levanta sobre una basa de 67 cm de altura termina en forma cónica, adornada con decoración de escamas, ornamentación que debemos relacionar con aquella que, de la misma forma, adorna la fachada de la iglesia de Santa María la Real de Aranda de Duero. La tribuna es volada y se agarra directamente al muro en la zona frontal accediendo por la parte trasera. La tribuna tiene forma poligonal, con cuatro rectángulos verticales de 94 cm de largo, adornados en sus extremos por una greca clásica. Cada rectángulo se rellena con cuatro circunferencias dispuestas verticalmente, en cuyo centro se adornan con una estrella de cuatro puntas con una circunferencia central. Su contorno superior se adorna con un tallo central con hojas enroscadas y una sogá o cuerda, y el inferior, lleva tres estrechos frisos en degradación. Los dos primeros se adornan con una sogá o cuerda y el tercero con pequeñas bolas.

Según indica la analítica, el soporte de la escalera está realizado con yeso (Sulfato Cálcico dihidratado $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$) con presencia de azufre (alumbre). El fenómeno de endurecimiento del yeso se basa en el principio de que el yeso cocido contiene sulfato de cal anhidro soluble, que en presencia de agua se rehidrata formando de nuevo el yeso bihidratado con las mismas propiedades físicas que el yeso natural, pero ya manipulado por el hombre. La presencia de azufre en la mezcla indica el uso de la práctica tradicional conocida como yeso de turco, sistema que confiere mayor dureza y retardabilidad del proceso de amasado y tallado. Consiste en la disolución de alumbre en agua caliente, en proporción de 20-30% con la que se hace la pasta del yeso. Esta acción endurecedora del alumbre sobre el yeso está basada en el hecho de que el ácido sulfúrico en contacto con las sales de yeso las transforma en carbonato cálcico, siempre presentes en las piedras yesíferas, provocando una cristalización que endurece el yeso durante el secado. La analítica indica que está formado por cuatro coladas que van del yeso más fino a más grueso observándose nódulos de yeso y carbonato cálcico.

Los rectángulos verticales, las cenefas que los rodean y los pináculos góticos de las esquinas se realizan mediante moldes, mientras que la parte inferior y superior están realizadas a cuchillo. A su vez, las zonas realizadas con moldes se dividen en diferentes elementos, pudiendo contabilizar cuatro grandes estructuras que forman el fondo de los paños, las cuatro cenefas que los bordean a cada uno de ellos en los laterales y zonas superiores, y los pináculos de las esquinas. Las decoraciones florales que sobresalen del centro de las circunferencias, así como las de los espacios tangenciales que dejan los círculos están sobrepuestas e insertas mediante espigas de yeso en huecos circulares existentes en el positivo del molde.

Las zonas talladas poseen también decoraciones sobrepuestas formadas principalmente por los botones dispuestos en las aristas de los planos con escamas. En muchas de las faltas se puede observar todavía el hueco que ha dejado la espiga de yeso.

BIBLIOGRAFÍA

- BERNÍS MADRAZO, C. La indumentaria medieval española 1956.
- CONCEJO DÍEZ, M. L. "El arte gótico en el territorio burgalés". El arte mudéjar burgalés de los siglos XIII al XV. 2006.
- CALZADA TOLEDANO, J.J. Iconografía en el artesanado mudéjar de Sinovas. Aranda de Duero. 2009.
- CATÁLOGOS DEL MECD. ARTELAN. Memoria del estudio y restauración del alfarje mudéjar del claustro románico de Santo Domingo de Silos. 2009. <http://catalogos.mecd.es/opac/>
- CATALOGOS DEL MECD. ICROA. Fragmento de artesanado mudéjar con pinturas figurativas. Monasterio de Santa María la Real de Vileña (Burgos). 1964. <http://catalogos.mecd.es/opac/>
- CATALOGOS DEL MECD. ICROA. Informe de conservación del retablo de la Iglesia de San Esteban y del retablo y artesanado de la Iglesia de San Millán de Los Balbases (Burgos). 1981. <http://catalogos.mecd.es/opac/>
- DÍAZ-PINÉS MATEO, F. "La madera como tema de proyecto: La restauración de la iglesia de San Nicolás de Bari en Sinovas, Aranda de Duero (Burgos)" CI-MAD 11. 1.º Congreso Ibero-Latinoamericano da Madeira na Consdtrucao. Coimbra. 2011.

JOVÉ, F.; DIAZ-PINÉS, F.; PAHÍNO, L.; MUÑOZ, D. “Reconstrucción de muros de tapial en la iglesia de San Nicolás de Bari. Sinovas, Burgos” *Arquitectura construida en tierra, Tradición e Innovación. Congresos de Arquitectura de Tierra en Cuenca de Campos 2004/2009*. [online]. 2010. Disponible en internet: http://www5.uva.es/grupotierra/publicaciones/digital/libro2010/2010_9788469345542_p167-176_jove.pdf

LORENZO ARRIBAS, J.M. El retablo mayor de la iglesia de San Nicolás de Sinovas (Burgos). Estudio artístico. Noviembre. 2020.

NUERE MATAURO, E. *La carpintería de armar española*. 2003

UTE BATEA RESTAURACIONES-RESTAURGRAMA HISPANIA. *Memoria de restauración de las armaduras policromadas, yeserías y retablo mayor de la Iglesia San Nicolás de Sinovas (Aranda de Duero, Burgos)*. 2020.



Aranda de Duero
2021

